

الحروف ووظيفتها بين اللغة العربية واللغة الغايوية (دراسة مقارنة)

رسالة

قدمها

سمساري

رقم القيد. ٢١٠٥٠٢٠٦٦
طلبة بكلية الآداب والعلوم الإنسانية
قسم اللغة العربية وأدبها



جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

دار السلام — بندا أتشييه

سنة ٢٠٢٤

رسالة

مقدمة لكلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الرانيري الحكومية الإنسانية

دار السلام بندا أتشييه كمادة من المواد المقررة

للحصول على شهادة (S.Hum)

في اللغة العربية وأدبها

قدمتها

سمساري

رقم القيد. ٢١٠٥٠٢٠٦٦

طالبة بكلية الآداب والعلوم الإنسانية

قسم اللغة العربية وأدبها

موافقة المشرفين

المشرف الثاني

المشرف الأول

جامعة الرانيري

AR - RANIRY

(أيوب بردان, الماجستير)

(الدكتور ذوالخير سفيان, الماجستير)

رسالة

تمت مناقشة هذه الرسالة أمام اللجنة التي عينت للمناقشة

وقد قبلت الاتمام بعض الشروط والمواجبات للحصول على شهادة (S.Hum)

في اللغة العربية وأدبها

في التاريخ: ٢٥ ذوالحجاة ٢٠٢٤

٢ يوليو ٢٠٢٤

لجنة المناقشة

السكرتير

رئيس اللجنة

(أيوب بردان، الماجستير)

(الدكتور ذوالخير سفيان، الماجستير)

الأعضاء

العضو الثاني

العضو الأول

(أنصار ذوالحلم، الماجستير)

(أبزي جعفر، الماجستير)

بمعرفة عميد كلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الرانيري الحكومية الإنسانية

بدار السلام - بندا أتشييه



الدكتور شريف الدين الماجستير

رقم التوظيف: ٣١٠٠٥.١١٩٩٧.٠١.١٩٧

SURAT PERNYATAAN VALIDASI

Saya yang bertanda tangan dibawah ini:

Nama : Samsari
NIM : 210502066
Prodi : Bahasa dan Sastra Arab
Fakultas : Adab dan Humaniora

Dengan ini menyatakan dengan sesungguhnya bahwa Skripsi yang saya ajukan kepada Prodi Bahasa dan Sastra Arab (BSA), Fakultas Adab dan Humaniora UIN Ar-Raniry Banda Aceh dengan judul:

الحروف ووظيفتها بين اللغة العربية و اللغة الغايوية (دراسة مقارنة)

Adalah hasil karya saya sendiri dan bukan plagiat. Apabila dikemudian hari terbukti terdapat pelanggaran kaidah-kaidah akademik pada karya ilmiah saya, maka saya bersedia menerima sanksi-sanksi yang dijatuhkan karena kesalahan tersebut, sebagaimana yang diatur oleh peraturan Menteri Pendidikan Nasional No. 17 Tahun 2010 tentang pencegahan dan penanggulangan plagiat di Perguruan Tinggi. Saya menyatakan siap dan menerima apabila gelar akademik saya dicabut dan dibatalkan.

Demikian surat pernyataan ini saya buat dengan sesungguhnya untuk dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Banda Aceh

Yang membuat pernyataan



Samsari

NIM. 210502066

كلمة الشكر بسم الله الرحمن الرحيم

إن الحمد لله نحمده ونستعينه ونستغفره ونعوذ بالله من شرور أنفسنا وسيات أعمالنا من يهده الله فلا مضل له ومن يضلل فلا هادي له، نشهد أن لا إله إلا الله ونشهد أن محمدا عبده ورسوله.

فقد انتهت الباحثة بإذن الله وتوفيقه من كتابة هذه الرسالة تحت الموضوع الحروف ووظيفتها بين اللغة العربية و اللغة الغايوية (دراسة مقارنة). تقدمها لكلية الآداب والعلوم الإنسانية بجامعة الرائي الإسلامية الحكومية كمادة من المواد الدراسية المقررة على الطالبة للحصول على شهادة "S.Hum" في اللغة العربية وأدبها.

وفي هذه الفرصة السعيدة، تقدم الباحثة الشكر على المشرفين الكريمين هما الأستاذ الدكتور ذو الخير سفيان الماجستير و الأستاذ أيوب باردان الماجستير ، على مساعدتهما وجهودهما في إنفاق أوقاتهم وأفكارهما في الإشراف على كتابة هذه الرسالة وتكميلها البداية إلى النهاية.

وتقدم الباحثة شكرا خاصا لرئيس قسم اللغة العربية وأدبها ولجميع الأساتيد و الأستاذات فيه، وعميد كلية الآداب والعلوم الإنسانية لمساعدة كتابة هذه الرسالة . وفي هذه الفرصة تقدم الباحثة الشكر الجزيل لوالديها المحبوبين اللذين قد ربياها تربية حسنة وهذباها تهذيبا نافعا لعل الله أن يجزيهما أحسن الثواب في الدنيا و الآخرة.

وأخيراً، نرجو الباحثة من القارئ نقدًا بنائياً وإصلاحاً نافعا لإكمال
هذه الرسالة، وعسى الله أن يجعلها نافعة للباحثة خاصة وللقارئ عامة،
والحمد لله رب العالمين.

دار السلام بندا أتشييه
الباحثة

سمساري



محتويات البحث

أ	كلمة الشكري	.....
ج	محتويات البحث	.....
هـ	تجريد	.....
١	الباب الأول : مقدمة	.....
١	أ. خلفية البحث	.....
٣	ب. مشكلة البحث	.....
٤	ج. غرض البحث	.....
٤	د. معاني المصطلحات	.....
٦	هـ. الدراسة السابق	.....
٨	و. منهج البحث	.....
١٣	الباب الثاني: اللغة العربية واللغة الغايوية	.....
١٣	أ. ونشأة اللغة العربية	.....
١٥	ب. ونشأة الغايوية	.....

الباب الثالث: الإطار النظري..... ٢١

أ. مفهوم علم الهوى العربي..... ٢١

ب. مفهوم الحروف ووظيفتها في اللغة العربية..... ٢٢

الباب الرابع: المقارنة في الحروف ووظيفتها بين اللغة العربية واللغة

الغايوية..... ٣٣

أ. أوجه التشابه..... ٣٣

ب. أوجه الاختلاف..... ٣٤

الباب الخامس: الخاتمة..... ٤٧

أ. النتائج..... ٤٧

ب. الافتراحات..... ٤٧

المراجع..... ٤٩



تجريد

إسم الطالبة :	سمساري
رقم القيد :	٢١٠٥٠٢٠٦٦:
الكلية/ قسم :	كلية الادب والعلوم الإنسانية/ قسم اللغة العربية وابها
موضوع الرسالة :	الحروف ووظيفتها بين اللغة العربية و اللغة الغايوية (دراسة مقارنة)
تاريخ المناقشة :	الثلاثاء ٢ يولي ٢٠٢٤
حجم الرسالة :	٥٥
المشرف الأول :	الدكتور ذو الخير سفيان ، الماجستير
المشرف الثاني :	أيوب بردان ، الماجستير

موضوع هذه الرسالة هي " الحروف ووظيفتها بين اللغة العربية و اللغة الغايوية (دراسة مقارنة) وتهدف هذه الدراسة لمعرفة أوجه التشابه و أوجه الاختلاف في الحروف ووظيفتها بين اللغتين. المنهج الذي تستخدمه الباحثة في هذا البحث هو منهج المقارنة حيث تقوم الباحثة بمقارنة الحروف ووظيفتها بين اللغتين. ومن النتائج التي حصلت عليها الباحثة هي: أن أوجه التشابه تكون في جميع عدد الحروف بين اللغتين و في بعض وظيفة الحروف بينهما. و أن أوجه الاختلاف تكون في بعض و وظيفة الحروف وذلك في وظيفة حروف الجر، وحروف العطف، وحروف الإشارة، و حروف النواصب.

Abstrak

Nama : Samsari
Nim : 210502066
Fakultas/prodi : Adab dan Humaniora/Bahasa dan sastra arab
Judul : Al-hurūfu wa Wazīfatuhā Baina Al-Lugati Al-'Arabiyyati wa Al-Lugati Al- Gāyuwiyyati
Tanggal Sidang : Selasa, 02 Juli 2024
Tebal Skripsi : 55
Pembimbing 1 : Dr. Zulkhairi Sofyan , M. A
Pembimbing 2 : Aiyub Bardan , Lc, M.A

Penelitian berjudul “Al-hurūfu wa Wazīfatuhā Baina Al-Lugati Al-'Arabiyyati wa Al-Lugati Al- Gāyuwiyyati” Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui gambaran persamaan dan perbedaan huruf dan fungsinya (kata tugas) antara kedua bahasa yaitu bahasa Arab dan bahasa Gayo, adapun metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode komparatif, dimana penelitian ini membandingkan huruf-huruf beserta fungsinya antara dua bahasa yang ada. Diantara hasil yang diperoleh peneliti terdapat persamaan dan perbedaan antara bahasa Arab dan bahasa Gayo, yaitu persamaan diantara keduanya bahwa terdapat persamaan pada beberapa huruf beserta fungsinya antara bahasa Arab dan bahasa Gayo. dan perbedaannya terdapat pada beberapa fungsi huruf, yaitu pada fungsi kata proposisi, kata konjuktur, kata tugas penambah.

جامعة الرانيري

A R - R A N I R Y

الباب الأول المقدمة

أ. خلفية البحث

اللغة هي أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم.^١ واللغة هي طريقة التواصل بين الشعوب والناس من مختلف المنابت والأصول ، وتختلف اللغة في تعريفها من شخص لآخر ومن منطلق لآخر لأنها ترتبط بشكل كبير بالعلوم مما يعطيها مجالات أوسع بكثير في تعريفها ، وقال ابن خلدون في حقها : (هي عبارة المتكلم عن الذي يقصده) وفقا لما ذكره قاموس اللغة الإندونيسية (KBI: ٢٠٠٢: ٨٨) اللغة عبارة عن نظام من الاسلحة السلمية التحكيم التي يستخدمها أعضاء المجتمع للتعاون والتفاعل والتعرف علي نفسك". واستنادا إلى هذا الفهم ، يمكن استخلاص الاستنتاج الذي يفيد ان اللغة شيء مهم ينبغي تعلمه لان اللغة وسيلة للتواصل. وتنقسم اللغة إلى قسمين هما اللغة الأهداف واللغة الام. واللغة الام هي المستخدمة للغة البشرية منذ ولادتها بحيث تصبح اللغة لغة اليومي. وفي حين أن اللغة الأهداف هي لغة أجنبية أو لغة أخرى غير لغتها الام.^٢

١. جنى أبي الفتح عثمان بن ، الخصائص. الجزء الثاني ، (القاهرة: دار الكتب المصرية

١٩٥٢)، ص: ٥٠.

٢. سره متباي. المقارنة بين الأصوات العربية وبين الأصوات الجاوية (جاكرت شرقية ،

٢٠١٨)، ص: ٥.

اللغة الغايوية هي اللغة التي يتحدث بها شعب غايو الذين يعيشون في هضبة غايو في أتشيه، ومعظمهم في منطقة أتشيه الوسطى، وبينر ماريا، وغايو لويس وجنوب شرق أتشيه، ومعظمهم من المسلمين، ويعتقد أن الإسلام قد دخل غايو منذ عام ٦١م، حمله تجار العرب ودعاة العرب. ومن المعطيات التي يمكن رؤيتها أن هناك قبرا للملك الكامل يعقوب توفي يوم الجمعة ١٥ محرم ٦٣٠هـ.٣ بحيث أنه مع انتشار الإسلام يكون للغة العربية تأثير على التطور والتأثير الثقافي والاجتماعي لمجتمع الغايو من حيث اللغة والبيئة والعبادة في انتشار الإسلام أن الإسلام يؤثر على مجتمع الغايو كثيرا، أحدها من حيث اللغة وهي العربية، ومن الناحية اللغوية لا تملك لغة غايو نصا خاصا بها، بل ترتبط بالعربية أو تعرف بالحروف الجاوية. غالبا ما يعرف Gorys الحروف ووظيفتها بناء على الخصائص المورفولوجية والنحوية. من الناحية الشكلية بشكل عام، يصعب تغيير شكل كلمة مهمة، ومن الناحية النحوية، لا يمكن الحروف ووظيفتها الاحتفاظ بوظائف الموضوعات والمسند والأشياء، وتعمل الحروف ووظيفتها على ربط جملتين مفردتين، وتوضيح كاليمانت، وتوسيع الجمل.^٤ الحروف ووظيفتها هي كلمة تعطي للكلمات الأخرى وظيفة الجملة التي تتمثل مهمتها الوحيدة في للكلمات الأخرى. وبهذه الطريقة، يمكن

³ Arfiansyah. *Islam dan Budaya masyarakat gayo. Kajian sejarah dan social.*

(sosiologi agama Indonesia 2020) .h.24

⁴ Yusuf salmah, *kata tugas bahasa Gayo*, (Jakarta :departemen pendidikan dan kebudayaan: 1981), h.2.

تقسيم " الحروف ووظيفتها إلى خمس مجموعات (١) حروف الجر (٢) حروف العطف (٣) النواصب (٤) الإستثناء (٥) و حروف النداء. ° يشار إلى كلمة " الحروف ووظيفتها " في اللغة العربية على أنها حرف" وفقا لأحمد جميل سيامي، يتم تمييز الحروف بشكل عام إلى قسمين، وهما حرف المعاني وحرف المباني. والمقصود بحرف المباني هو حرف الحجية، بينما يسمى حرف المعاني كالم الحروف ووظيفة. معنى حرف معاني هو المعنى الذي يعتمد على الكلمات الأخرى المصاحبة في عبارة أو جملة. ٦

على أساس ما تقدمت الباحثة تريد أن تستخدم دراسة مقارنة في "الحروف ووظيفتها من اللغة العربية و اللغة الغايوية" من حيث أوجه التشابه و الاختلاف بينهما كما تريد أن ترى الباحثة مدى التأثير والتأثر بين الغتين.

ب. مشكلة البحث

بناء على ما ذكر في خلفية البحث السابقة، فإن المشكلة الرئيسية التي ستناقشها الباحثة في هذا البحث هي: **البحث في أوجه التشابه في الحروف ووظيفتها بين اللغة العربية و اللغة الغايوية؟**

⁵ Sabaruddin garancang, *Kata tugas dalam bahasa Arab*, volume III. Januari - Juni 2015, nomor 2.hal,2

^٦ أحمد جميل شامي، معجم حروف المعاني، (بيروت: مؤسسة عز الدين للطباعة والنشر

٢. ماهي أوجه الاختلاف في الحروف ووظيفتها بين اللغة العربية و اللغة الغايوية؟

ج. أغراض البحث

الهدف الأساسي الذي يراد تحقيقه من هذا البحث هما:

١. لمعرفة أوجه التشابه في الحروف ووظيفتها بين اللغة العربية و اللغة الغايوية.
٢. لمعرفة أوجه الاختلاف في الحروف ووظيفتها بين اللغة العربية و اللغة الغايوية.

د. معاني المصطلحات

هناك عدة معاني للمصطلحات الواردة في هذا الموضوع، وسوف تشرح الباحثة هذه المعاني في هذا النقاش، فهي: الحروف وظيفتها والغايوية والمقارنة.

جامعة الرانري
A R - R A N I R Y

١. الحروف

اللغة: حرف - يحرف هو الحرف من كل شيء: طرفه، وسفيره.^٧

٧. محمدين محمد بن يعقوب الفيروزآبادي، القاموس المحيط. تحقيق: الشيخ أبو

الوفانصر المصري الشافعي، (القاهرة: دار الحديث، ٢٠٠٨)، ص: ١٢٣

الحروف اصطلاح: كلمة لا تدل على معنى في نفسها بل في غيرها.^٨

٢. وظيفة

وظيفة في اللغة: الوظيف مسندق الذراع والساق من الخيل.^٩

اصطلاح: الكمة وظف-يوظيف. وَظِيفَة (اسم) الجمع: وُظُفٌ،
ووظائفُ. الوظيفَةُ: ما يُقَدَّر من عمل أو طَعَام أو رِزْق وغير ذلك في زمن
معين.^{١٠}

٣. المقارنة

من كلمة: قارن- يقارن- قرانا ومقارنة بمعنى صاحبة واقترن به: سوى بينهم:
جمع بينهما وبين الأشياء. وهو جمع بين شيئين متشابهين.^{١١}
وتريد بالمقارنة للتعريف على أوجه الاتفاق والاختلاف بين اللغة العربية و
اللغة الغايوية في مجال الحروف والوظيفة. وتريد الباحثة من منهج المقارنة
هي المقارنة بين اللغة العربية واللغة الغايوية في من حيث الاتفاقتهما و
الاختلافتهما في الحروف ووظيفتهما.

جامعة الرانيري

AR - RANIRY

^٨. نفس المرجع، ص: ١٢٣

^٩. نفس المرجع، ص: ١٤٣

^{١٠}. أنيس وآخرون، معجم الوسيط، الجزء الثاني (القاهرة: مطابع دار المعارف ١٩٧٢)، ،

ص: ١٠٤٣

^{١١}. نفس السابق، ص: ١٠٤٣ مننلا ابريل

هـ. الدراسات السابقة

أما الدراسات السابقة التي بحثت عن "الحروف وظيفتها بين اللغة العربية والغايبوية، دراسة مقارنة" غير موجودة، ولكن البحث تحت هذا العنوان كثيرة مختلفة، منها:

١. يني سافيري، ٢٠١٨، طالبة بكلية الآداب والعلوم الإنسانية قسم اللغة العربية وأدائها بجمعة الرانيري الإسلامية الحكومية دار السلام - بندا أتشية: الضمائر بين اللغة العربية والغايبوية (دراسة مقارنة).

أعرض البحث الذي تبحث عنه الباحثة في هذه الرسالة فهي: لمعرفة الضمائر بين اللغة العربية و اللغة الغايبوية. تستخدم الباحثة في هذا البحث دراسة مقارنة. ونتائج هذه الرسالة كما يأتي: وجدت الباحثة أوجه التشابه بين اللغتين و أوجه الاختلاف بين اللغتين. العلاقة بين الدراسة السابقة والدراسة الحالية من وجوه التشبه أن الباحثة قد بحثت عن الحروف ووظيفتها في اللغة العربية واللغة الغايبوية ومنهج المقارن وأما وجوه لاختلاف أن الدراسة السابقة تبحث عن الضمائر بين اللغتين. أما الدراسة الحالية تبحث عن الحروف ووظيفتها بين اللغتين.

٢. ريني واتي، ٢٠٢٠، طالبة بكلية الآداب والعلوم الإنسانية قسم اللغة العربية وأدائها بجمعة الرانيري الإسلامية الحكومية دار السلام -

بندا أتشية: صيغ الأفعال بين اللغة العربية واللغة الألسية (دراسة المقارنة)

أغرض البحث الذي تبحث عنه الباحثة في هذه الرسالة فهي : لمعرفة وجه التشابه و أوجه الاختلاف بين صيغ الأفعال في اللغة العربية و اللغة الألسية. تستخدم الباحثة في هذا البحث دراسة مقارنة. ونتائج هذه الرسالة كما يأتي: وجدت الباحثة أوجه التشابه بين اللغتين و أوجه الاختلاف بين اللغتين. العلاقة بين الدراسة السابقة والدراسة الحالية من وجوه التشبه أن الباحثة قد بحثت عن الحروف ووظائفها في اللغة العربية واللغة الغايوية ومنهج المقارن وأما وجوه لاختلاف أن الدراسة السابقة تبحث عن صيغ الأفعال بين اللغتين. أما الدراسة الحالية تبحث عن الحروف ووظائفها بين اللغتين.

٣. ستي رحمة محمد، ٢٠٢٢. من جامعة عاجه مادا، مجلة اللغة والأدب والثقافة بعنوان العلاقة بين لغة أتشيه ولغة غايو: دراسة لغوية تاريخية مقارنة.

تهدف هذه الدراسة إلى فحص علاقات القرابة ، ووقت الانفصال ، وأزواج المراسلات الصوتية ، والتغيرات الصوتية في لغة أتشيه وغايو. استخدمت هذه الدراسة طريقة بحث مركبة من منهج الكمية والنوعية من خلال تطبيق التقنيات المعجمية وعلم المزجات. على المنهج الكمي كانت العلاقة التي تم الحصول عليها بين لغة أتشيه وغايو هي ٤٣٪ ويمكن تجميعها في مجموعة العائلة. وعلى المنهج النوعي أظهرت نتائج الدراسة وجود مراسلات صوتية بين لغة أتشيه وغايو في ١٣ زوجا وهي

الفونيمات /o//ɔ/، /o//u/، /ə//e/، /e//i/، /ɛ//u/، /u//ə/، u//a/،
 .// and /h// Ø، /i//l/، /a//Ø/، /a//e/، //u/، a//ə/، //a//ə
 ، وجد أيضا أن التغييرات الصوتية في PAN في اللغة تشمل اللغات
 الآتشمية والغايو تغييرات في الأصوات الميتاثيتيكية ، و afferesis ، و
 syncope ، و apokope ، و prosthesis ، و epentesis ، و paragog ، و
 lenition ، وفورتيسي.

٤ . كورنيا نوفيتا ، (٢٠١٢). طالبة في كلية العلوم الثقافية، جامعة
 بونوغوروسيمارانغ ٢٠١٢ . الموضوع المعجم الإحصائي للغة أتشيه
 ولغة ألاس ولغة غايو: دراسات لغوية تاريخية مقارنة. تبحث هذه
 الدراسة في لغة أتشيه ولغة ألاس ولغة غايو التي يتم تضمينها في عائلات
 الملايو الأسترونيزية أو البولينيزية. الافتراض فيما يتعلق بعلاقة اللغات
 الثلاث هو في حقيقة أن هناك أوجه الشبه بينها في الشكل والمعنى التي
 تكون انعكاسات لنفس التراث.

و. منهج البحث

١ . نوع البحث

تستخدم هذه الدراسة الطريفا الوصفية النوعية. البحث النوعي هو طريقة
 لجمع البيانات بشكل طبيعي لشرح الوضع الفعلي أو الحقائق التي تحدث
 بشكل وصفي باستخدام طرق مختلفة. هذا البحث وصفي من حيث أن
 نموذج البيانات يكون شكل وصف أو وصف لموضوع كلمات البحث والصور
 والأرقام التي لم يتم الحصول عليها من خلال المعالجة الإحصائية. الغرض

من البحث الوصفي هو جعل الأوصاف أو الرسومات أو اللوحات أو حقائق بشكل منهجي وحقائق وبدقة فيما يتعلق بالحقائق أو السمات أو العلاقات بين الأحداث أو الظواهر التي تم تحليلها.

٢. مصادر البيانات

أما الحصول على مصادر البيانات المستخدمة في هذه الدراسة من مصدرين ، هما مصادر البيانات الأولية والثانوية:

(١) مصادر البيانات الأولية

البيانات المرتبطة مباشرة بالكائن في هذه الدراسة هي " الحروف ووظيفتها بين اللغة العربية و اللغة الغايوية" (دراسة مقارنة)

(٢) مصادر البيانات الثانوية

تم الحصول على البيانا الداعمة في هذه الدراسة من العديد من الرجعية المتعلقة بالكتب المورفولوجي في اللغة الغايوية، و الكتاب جامع الدروس العربية والكتب الأترنيت.

٣. طريقة جمع البيانات

تعد طريقة جمع البيانات في الدراسة مهمة في نجاح الدراسة، لأن صلاحية الدراسة وقيمتها تتحدد إلى حد كبير من خلال البيانات. وباستخدام أدوات جمع البيانات المناسبة والملائمة، ستكون البيانات التي تم الحصول عليها أكثر اكتمالا ودقة للتحليل. ولذلك استخدم الباحث في هذه الدراسة طريقتين على النحو التالي:

أ. طريقة التوثيق

هي طريقة لجمع البيانات من خلال عرض المستندات وتحليلها في شكل كتابات أو رسومات أو أعمال ضخمة. تستخدم هذه الطريقة وتحصل على المعلومات التي تم الحصول عليها من كتابة الصور والتسجيلات من خلال الوسائط المكتوبة وغيرها من المستندات والحصول عليها. تم طريق توثيقية في هذه الدراسة من خلال الحصول على البيانا الداعمة في هذه الدراسة من العديد من الرجعية المتعلقة بالكتب وحتى تنجح في البحث العلمي عندما تبدأ به وتقرر أن تقوم باستخدام المنهج المقارن بين اللغتين.

ب. طريقة المنهج المقارن

طريقة منهج المقارنة هو شكل من أشكال المناهج التي يتم استخدامها في اللغتين. والهدف من هذا النهج هو إجراء مجموعة من المقارنات بين الظواهر المتعلقة بالبحث العلمي، من أجل تحديد أوجه التشابه اللغة العربية و اللغة الغايوية، و أوجه الاختلاف بين الغتين. هناك العديد من الطرق التي تستطيع من خلالها استخدام هذا النهج، و عن خطوات منهج المقارنة بالتفصيل.

٤ . كيفية كتابة هذه الرسالة

وأما كيفية الكتابة لهذه الرسالة فتعتمد على الكتاب الذي قررته كلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الرانري الإسلامية دار السلام، وهو

الكتاب: "Pedoman Penulisan Skripsi Untuk Mahasiswa Fakultas Adab dan Humaniora UIN Ar-Raniry Darussalam Banda Aceh 2021"

٥ . طريقة تحليل البيانات

وتحليل البيانات في هذه الدراسة تكون في الخطوات التالية:

١ . جمع البيانات عن الحروف ووظيفتها بين اللغة العربية و اللغة الغايوية

٢ . تحديد المعاني عن اللغتين

٣ . تنقسم الحروف ووظيفتها بين اللغتين

٤ . الخطوة الأخيرة هي استخلاص النتائج من التحليل

٥ . تحليل أوجه التشابه و أوجه الاختلاف في عدد الحروف و وظيفة الحروف بين اللغتين .





الباب الثاني العربية والغايوية

أ. نشأة اللغة العربية

اللغة العربية فرع من عائلة كبيرة تسمى اللغات السامية. وأول من أطلق عليها هذا الاسم هو المستشرق شلوزر sholzer ذلك الجدول الذي يتبع جميع الشعوب التي سكنت الأرض بعد طوفان نوح، إلى أبنائه الثلاثة: سام، حام، ويافت.^١

تعدّ اللغة العربية واحدةً من اللغات السامية المعروفة منذ القدم، وقد كانت لغة عاد، وثمود، وجدّيس وجرهم، وكانت منتشرة في اليمن والعراق، ووصلت إلى ذروة النضج عندما استقرّت في الحجاز، واللغة العربية من الشعوب السامية نسبة إلى سام بن نوح، وهم الأمم التي ذكرتها التوراة أنها من نسله، وتسمى لغاتهم أيضاً باللغات السامية، مثل العربية والعبرية والسريانية والإثيوبية والآرامية وغيرها، وهو اسم استحدثه بعض اللغويين المتأخرين.^٢

١. رمضان عبد التواب، فصول في فقه العربية، الطبعة السادسة، (القاهرة: جامعة عين

شمس، ١٣٢٠هـ/١٩٩٩)، ص: ١٠٦.

٢. مصطفى صادق الرافعي، تاريخ آداب العرب، الطبعة الأولى، (بيروت: دار الكتاب

العربي، ١٤٢١هـ/٢٠٠٠م)، ص: ٣٢.

ولما تمرد الساميون منذ ولادتهم بسبب زيادة عددهم، اختلفت لغتهم الأولى، وازداد هذا الاختلاف بسبب قطع الروابط وتأثير البيئة وتباطؤ الزمن، حتى أصبحت كل لهجة لغة مستقلة ويقال إن حاخامات اليهود هم أول من انتبه إلى العلاقة والتشابه بين اللغات السامية خلال العصور الوسطى، إلا أن علماء الشام الأوروبيين هم من أكدوا هذه العلاقة بالنصوص حتى جعلوها حقيقة علمية لا لبس فيها أوشك. وينسب العلماء اللغات السامية إلى الآرامية والكنعانية والعربية، كما ينسبون اللغات الآرية إلى اللاتينية واليونانية والسكسكريتية. الآرامية هي أصل الكلدانية والآشورية والسريانية، والكنعانية هي مصدر العبرية والفينيقية، والعربية تشمل المداري الفصحى ولهجات مختلفة تتحدث بها قبائل اليمن والحبشة. والرأي الأرجح هو أن اللغة العربية هي أقرب المصادر الثلاثة إلى اللغة الأم، لأنها بعزلتها عن العالم تنجو من التطور والتغيير الذي يصيب الآخرين.^٣

ونشأت الدراسات العربية بفروعها المختلفة، المتعلقة بالقرآن الكريم، كتاب الله العزيز، وكان القرآن هو المحور الذي تدور حوله هذه الدراسات المتنوعة. لولا القرآن ما كانت عربية.^٤ قال الله تعالى إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ.^٥ اللهجة التي نزل بها القرآن الكريم نزل القرآن بلهجة

٣. حسن بربورة، أستاذ المقياس، دواوي مصطفى "نشأة وتطور اللغة العربية" جامعة

زيان عاشور الجلفة كلية الآداب و العلوم الجتمئية قسم العلوم، السنة الجامعة، السنة الجامعة

٢٠٠١-٢٠١١، ص: ١٠

٤. رمضان عبد التواب، المرجع السابق، ١٠٦.

٥. القرآن: سورة يوسف الآية

قُرَيْش، لأنه نزل عليهم، وكانت لغات العرب جميعها تعود إليها في مواسم الحج والتجارة وغيرها.

المملكة العربية السعودية تقع في أقصى الغرب من قارة آسيا وهي تحتل أكبر قسم من شبه الجزيرة العربية. البلاد تحدها الأردن والعراق من الشمال، الكويت من الشمال الشرقي، قطر والإمارات العربية المتحدة وعمان من الشرق، اليمن من الجنوب والبحر الأحمر من الغرب. السعودية هي ثالث أكبر دولة في الشرق الأوسط بعد الجزائر والسودان، وتغطي مساحة تقدر بحوالي ٢,١٤٩,٦٩٠ كيلومتر مربع.^٦

ب. نشأة اللغة الغايوية

أتشيه ليست فقط أمة عظيمة تتكون من أعراق مختلفة في العالم ليس فقط بلد غني ومشهور منذ العصور القديمة، ولكن أتشيه هي حضارة أمم قوية في العالم، أتشيه لها لغاتها المختلفة، وهي: لغة أتشيه، لغة غايوية، لغة الجامع لغة السية، لغة تاميانغ. لغة إقليم أتشيه هي مجموعة من اللغات الإقليمية التي يستخدمها الناس في مقاطعة أتشيه. اللغة الغايوية هي اللغة التي يتحدث بها شعب غايو الذين يعيشون في هضبة غايو

٦. عبد الرحمن صادق الشريف، افجيرة المملكة العربية السعودية، (المشارك بكلية

في أتشيه، ومعظمهم في منطقة أتشيه الوسطى، وبينر ماريا، وغيو لويس وجنوب شرق أتشيه، ومعظمهم من المسلمين.^٧

ظهر غايو لأول مرة في الأدب الملاوي حكايات راجا باساي. تحتوي الملحمة في حكاية ملك أتشيه منذ عام ١٢٨٠.^٨ فيما يتعلق بأصل العرقية شعوب غايو، فإنه ليس من الواضح بعد أن أجراه عالم هولندي يدعى الدكتور سنوك هورجورينجي (Dr.Snook Horgoring)، قبل سنوات قليلة من انتشار الهولنديين إلى أرض غايو وألاس في عام ١٩٠٤. نشرت نتائج هذا البحث من قبل الحكومة الاستعمارية الهولندية في باتافيا في عام ١٩٠٣ في كتابه "Het Gajoland en zijne bewoners".^٩

لكن بالنسبة غايو، هناك العديد من الآراء تدرس الأبحاث الأثرية أن مجتمع المهاجرين الذين يعيشون في غايو من شعوب أتشيه. ويقول كيتوت ويرادنيانا، رئيس قسم البحوث الأثرية، إن المهاجرين هم أسلاف شعوب الغايوية بأكملها، وقد يكونون أيضا أسلاف شعب باتاك في شمال سومطرة. من وجهة نظر لغوية، وبقال (1965 Dyen) فإن اللغات العرقية في أتشيه هي عائلة فرعية مباشرة من الملايو وجزء من سكان البر الرئيسي

⁷ . M.Adil Abdullah, " *Membedah Sejarah Aceh* " (Banda Aceh : Banda Publishing, 2011), hal, 102

⁸ Arfiansyah," *Islam dan Budaya Masyarakat Gayo, Provinsi Aceh: Kajian Sejarah dan Sosial*", Jurnal Sosiologi Agama Indonesia Vol. 1, No. 1, 1-31, Maret 2020

⁹.M aflan hasan,dkk ," *Kesenian Gayo dan Perkembangannya*" Badan Arsip dan Perpustakaan Aceh,1980,hal:23-24

في جنوب شرق آتشيه. في حين أن لغة غايو، وبقائه ، تتأثر ب Javo-

Hension Malayic Hension و Sumatran Hension

هي عائلة فرعية من فصيلة الملايو. هذا يدل على أن لغة غايو أصغر من لغة آتشيه التي هي فصيلة فرعية مباشرة من سكان الملايو القدامى الذين كانوا الأمة التي غزت آتشيه لأول مرة ، ويتضح ذلك من خلال اكتشاف علماء الآثار في قرية منديلي بالقرب من بحر لوت توار lut tawar ، منذ ٣٠٠ عام كانت هناك حضارة إنسانية.^{١٠}

قبل الاستعمار، كان شعب غايو جزءا من سلطنة آتشيه. في الأصل، كانت هناك أربع ممالك في غايو. لينج ، بوكيت ، بيتيامانغ ، وشيا أوتاما.^{١١} يقال إن الملك لينج الأول (1 Reje linge) ألدني جينالي (Aldi jenali) مؤسس مملكة لينج الإسلامية ، كان لديه ٤ أطفال، كانت الأكبر امرأة تدعى إمبو بيرو أو داتو بيرو (datu beru) والآخرون هم سيباياك لينج علي سياه (Ali syah) ومورا جوهان (meurah Johan) جوهان سياهومورا لينجا، مالام سياه (meurah linge/malam syah). دور قبيلة غايو كبير جدا في انتشار الإسلام وفي تطوير مملكة آتشيه دار السلام الإسلامية. حتى مورا جوهان ابن الملك لينج ١ من مملكة لينج (reje linge) كان مؤسس مدينة باندا آتشيه (تاريخ مدينة باندا آتشيه ١٩٨٨) تطورت التعاليم الإسلامية في غايو في غايو

¹⁰ M.Adil Abdullah, " *Membedah Sejarah Aceh* " (Banda Aceh : Banda Publishing, 2011), hal, 81

¹¹ Arfiansyah, " *Islam dan Budaya Masyarakat Gayo, Provinsi Aceh: Kajian Sejarah dan Sosial* ", Jurnal Sosiologi Agama Indonesia Vol. 1, No. 1, 1-7, Maret 2020

واستمر تشكيل ممالك وعادات لينج الإسلامية مع التعاليم الإسلامية.^{١٢} حكايات راجا باساي وحكايات آتشيه. يذكر حكايات آتشيه أنه في وقت قريب من عهد السلطان إسكندر مودا، اعتنق شعب غايو الإسلام وخضعوا لسلطان آتشيه.

تتكون قبيلة غايو من:

١. غايو لو (Gayo lut) الذي يعيش في المنطقة المحيطة ببحيرة لوتوار
 ٢. غايو لويز (Gayo Lues) الذين يسكنون منطقة كويدانان السابقة في بيلانغ كيجيرون
 ٣. غايو ديرد (Gayo Deret) التي تسكن منطقة الفرعية lingga (الآن) والمناطق المحيطة بها
 ٤. جنوب شرق آتشيه (kuta cane) الذين يسكنون منطقة كويدانان السابقة في بيلانغ كيجيرون.
 ٥. غايو كالول (Kelut) الذي يعيش في الجزء الشرقي من منطقة شرق آتشيه إلى بولو تيجي (حوالي ١٤ كيلومتر من كوالا سامبان).^{١٣}
- تظهر نتائج البحث من وجهة نظر لغوي من قبل Harmerti Kardliksna (١٩٦٤) أن شعب Gayo عاش في هذه المنطقة منذ حوالي ٦٠٠ قبل الميلاد. دليل آخر على ثقافة غايو القديمة هو مهارة صنع القطع

١٢. نفس المرجع، ص: ٨٠.

¹³ Osra m,akbar,wamad abdullah,surya nola latif,"*pemetaan bahasa aceh,gayo dan alas*" pusat pembinaan dan pengembangan bahasa departemen pendidikan dan kebudayaan,jakarta 1985, hal : 25

الخرفية (potongan keramik) ذات الزخارف الزخرفية كرموز يعود تاريخها إلى العصر الهجري الحديث ، وبعد ذلك طوروا مهارات في استخدام حقول الغزل والنسيج والأرز عن طريق الحرث.^{١٤}



¹⁴Rusdi suf, *Keaneka ragaman suku aceh dan budaya di aceh*, (Banda Aceh, Balai Kajian Sejarah dan Tradisional, 1998), hal : 75



الباب الثالث الإطار النظري

بالنظر إلى موضوع هذه الرسالة، ترى الباحثة أن تعرف نظرية القواعد النحوية بين اللغة العربية و اللغة الغايوية
أ. مفهوم علم النحو العربي

مفهوم علم النحو هو فرع من فروع علم اللغة يهتم بدراسة قواعد اللغة وتراكيبها وتحليلها، بغية فهم كيفية تكون الجمل وترتيب أجزائها وعلاقتها في اللغة. وهو العلم الذي تعرف به الضوابط التي تحكم التراكيب اللغوية، ويترتب عليها صحة الكلام وسلامة الإعراب، يقول ابني جني: هو انتحاء سمت كلام العرب في تصرفه من إعراب وغيره، كالتثنية والجمع، والتحقير والتكسير، والإضافة، والنسب، والتركيب وغير ذلك، ليلحق من ليس من أهل العربية بأهلها من الفصاحة فينطق بها، وإن لم يكن منهم. وقيل أن النحو "علم منتزع من إسقراء هذه اللغة".^١

يتناول علم النحو البحث عن قواعد اللغة العربية لمعرفة ضبط الكلمات حسب موقعها في الجمل والغرض من تعلمه للصيانة من الأخطاء في فهم القرآن الكريم والحديث النبوي والكتب الشرعية الأخرى، وحكم تعلمه فرض كفاية وأول وضع أساس هذا العلم هو أبو الأسود الدؤلي علي

١. عبد الله أحمد جاد الكريم، الدرس النحوي في القرن العشرين، (لقاهرة: مكتبة الآداب

بن طالب رضي الله عنه.^٢ و اعلم أن أول ما اختل من كلام العربي وأحوج إلى التعلم و في قراءة النصوص القرآنية والأحاديثية حيث قرأ ماحقة الرفع والنصب والخفض والجزم بل ظهرت الأخطاء الكثيرة قام طائفة متخصصة في هذا العلم كأئبثة الفعل وميمن الارقان وبعده يأتي عبدالله بن اسحاق الحضرامي ثم جاء من يملكه الإمام خليل يتطور وصار أكثر تمما في عهد الإمام شيبويه والإمام الكسائي. هذا العهد افترق النحاة إلى الطائفتين البصريين والكوفيين، بدأت الدراسة النحو أو الصرفية في البصرة الواقعة.^٣ تناقش الباحثة نظرية هذه الرسالة في قواعد علم النحو من حيث التركيب الصحيح و ترى أوجه التشبة و الإختلاف بين اللغتين يعني في الحروف ووظيفتها بين اللغة العربية و اللغة الغايوية.

ب. مفهوم الحروف ووظيفتها في اللغة العربية

يتناول الحروف ووظيفتها، يوضح ما يلي في سياق المصطلحات العربية لا توجد الحروف ووظيفتها محددة في اللغة العربية، ولكن إذا تمت ملاحظتها بعناية ، ستجد اختلافات وتشابه في اللغتين. وإن لم يكن بالضبط نفس الشيء بسبب الاختلافات في الشخصيات والعادات في اللغتين. في اللغة

٢. أبو الأسودظالم بن عمرو بن سفيان بن جندل يعمر بن جليس ابن نفاثة بن عدى بن

الديل بن بكر عبد مناه بن كنانة، وكان علوى الرأى وكان رجل أهل البصرة، أنظر إلى الفضل

إبراهيم، طباقات النحوية واللغويين، (القاهرة، دار المعارف، ١٩٧٣)، ص: ٢١

٣. محمد الطنطاوي , نشأة النحو وتاريخ أشهر النحاة،، الطبعة الثانية، (القاهرة: دار

المعارف، ١٩٩٥)، ص: ٢٠.

العربية ووظيفة الحروف يسمى باسم "الحروف ووظيفتها" حيث يكون للحروف في اللغة العربية نفس العناصر والخصائص ، وهي كلمات لها معنى فقط عندما تكون هناك كلمة تالية. وفقا " لأحمد جميل شامي ، يمكن تمييز الحروف بشكل عام إلى كلمتين جوري ، وهما الحرف المباني والحروف المعاني.^٤

حروف المباني هي الحروف التي تشكل الكلمات في اللغة العربية وهذا ما يسمى الحروف الهجائية ، و في حين أن معنى حروف المعاني هي حروف يمكن أن تربط كلمة بأخرى في الجمل العربية. يعتبر حرف معاني هي الحروف ووظيفتها باللغة العربية. قال أحمد جميل سيامي أن الحروف المعاني يحتوي على معاني أخرى مثل "من" و أخرى.^٥ ومن عدة مفاهيم لتعريف الحروف المعاني أعلاه، يمكن استنتاج أن الحرف المعاني هو كلمة يعتمد معناها على الكلمات الأخرى التي ترافقها في عبارة أو جملة واحدة. وبالتالي فإن الحرف ليس له معنى مستقل مثل فئات الكلمات الأخرى، وهي إسم و فعل.

جامعة الرانيري

AR - RANIRY

٤. أحمد جميل شامي ، معجم حروف المعاني ، (بيروت : مؤسسة عز الدين للطباعة والنشر .

١٩٩٢) ص : ٨

٥ . نفس المرجع ، ص : ١

١. أنواع الحروف ووظيفتها (حروف المعاني).

أ. وتنقسم الحروف باعتبار مادتها، إلى خمسة أقسام أنواع، وهي: (١) الحروف الأحادية، (٢) الحروف الثنائية، (٣) الحروف الثلاثية (٤) الحروف الرباعية، (٥) الحروف الخماسية.^٦

ب. تنقسم باعتبار معناها إلى أقسام منها: الحروف (١) حروف الاستقبال، المثل في السين، (٢) الحرف النداء، المثل يا (٣) حروف التنبيه، المثل أما (٤) حروف التأكيد، المثل إن (٥) الحروف الجواب، المثل أجال، بلى (٦) الشرط، المثل إن (٧) الحروف المصدر، المثل أن (٨) الحروف النافي، المثل لم، لا (٩) الحروف الزيادة المثل: الباء اللام، من (١٠) الحروف المفاجأة، المثل إذا (١١) حروف الجر، المثل من، (١٢) الحروف العطف مثل واو.^٧

ج. تنقسم الحروف باعتبار مدخلها إلى ثلاثة أقسام، (١) حروف الجر هي قسم يختص بالأسماء (٢) حروف النواصب تدخل إلى قسم يختص بالأفعال، (٣) حروف العطف هي قسم المشترك بينهما يمكن أن تدخل إلى الأسماء والأفعال.^٨

^٦. أحمد الهاشمي، القواعد الأساسية للغة العربية، ط. ٢ (طهران: دار البصرة، ١٩٨٩)، ص:

^٧. نفس المرجع: ص: ٣٦٢.

^٨. نفس المرجع، ص: ٣٦٣.

٢. تنقسيم الحروف من حيث وظيفتها

من حيث مداخل أو الكلمة التي تصاحب في الحرف ووظيفته يمكن تمييزها إلى عدة مجموعات:

- أ. حروف الجر : حروف الجر في اللغة العربية هي حروف إضافة تضيف وتوصل معاني الأفعال إلى الأسماء، فهي ذات أهمية كبيرة في اللغة العربية، لأنها على بيان بلاغي في معرفة غامض من المعاني، وتعمل على جر الاسم الذي يأتي بعدها، فالجر جر الفك الأسفل إلى الأسفل وخفضه، والمكسور يسقط ويهوي إلى الأسفل، وهكذا تفعل حروف الجر بأسمائها، إذ تكسرهما.^٩
- ب. ويبلغ عدد حروف الجر منها حرفاً: من، إلى، في، عن، على، كي، واو، والباء، المثال: "يصلي أحمد في المسجد"
- ج. حروف النواصب : الحروف التي تدخل على الفعل الضارع فتنصبه . أن، لن، كي، وإذن. ^{١٠} المثال: أريد أن أتوجه إلى المسجد
- د. حروف العطف : العطف في اللغة هو الرجوع إلى الشيء بعد الإنصاف عنه. العطف هو متابع يتم التوسط في إحدى الحروف العطف بينه

^٩ . عبد الستار النعمي، حروف الجر في العربية: معانيها وتعاقيها (الزيرات: المجلس

العلمي، ٢٠١٦)، ص: ١٠.

^{١٠} . أبو الفتح عثمان ابن جني، اللمع في العربية، الطبعة الأولى (بغداد، دار النشر

١٤٠٩) ص. ١٢٧.

وبين متبوعه حرف من الحروف العطف وَحُرُوفُ الْعَطْفِ عَشْرَةٌ، وَهِيَ:
الْوَاوُ وَالْقَاءُ وَثُمَّ وَأُو وَآمُ وَإِمَامًا وَبَلٌ وَلَا وَلَكِنَّ وَحَتَّى. ١١ المثال : ذهب أحمد
و زيد إلى المستشفى

هـ. حروف النداء: النداء لغة: الصّوت.

و. واصطلاحًا: الدّعاء بأحرف مخصوصة. و هو دعوة المخاطب بحرف
نائب مناب فعل كأدعو والنحوه، وأدواته. ثمان: يا والهمزة وأي وأي وآ
وأيا وهيا ووا. ١٢ المثال : يا معشر الناس اعبدوا الله وحده، يا محمد،
تعال هنا.

ز. الإستثناء: هو مَا اسْتَثْنَيْتَ إِلَّا مَعَ تَمَامٍ يَنْتَصِبُ وَبَعْدَ نَفْيٍ أَوْ كَنْفِي
انْتِخِبَ، بِأَعْ مَا اتَّصَلَ وَأَنْصَبَ مَا انْقَطَعَ وَعَنْ تَمِيمٍ فِيهِ إِبْدَالٌ وَقَعَ. ١٣
وَحُرُوفُ الْإِسْتِثْنَاءِ، وَهِيَ: الْإِلَ، وَفِي أَسْمَاءٍ وَغَيْرِ وَسَوَى وَسَوَى وَسَوَاءٌ وَخَلَاءٌ
وَعَدَا وَحَاشَا فَالْمُسْتَثْنَى بِالْإِلَا يُنْصَبُ إِذَا كَانَ الْكَلَامُ تَامًا مُوجِبًا نَحْوَ الْمَثَلِ
: وخرج الناس الاعمر.

جامعة الرانيري

AR - RANIRY

١١. مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية، الطباعة الاولى، (بيروت : مكتبة الشروك

الدولية، ٢٠٠٧)، ص: ٧٤

١٢ . نفس المرجع ، ص: ٥٠٨

١٣ . نفس المرجع ، ص: ٢٣٦

٣. الحروف ووظيفتها في اللغة الغايوية (Kata Tuges Bahasa Gayo)

الحروف ووظيفتها في لغة غايوية لها معنى مشابه بوظيفة لحروف في اللغة العربية حيث الحرف هو كلمة يعتمد معناها على الكلمات الأخرى المصاحبة لها في عبارة أو جملة واحدة. في اللغة الغايوية لا توجد حروف خاصة ، ولكن وظيفة الحروف والجملة في لغة غايو تصنف شكل الحروف ووظيفته من جوانبها المورفولوجية، وأن الحروف ووظيفته تعمل على توسيع وربط نمط الجملة بطرق مختلفة وإظهار العلاقات الهيكلية مع الكلمات الأخرى. ١٤

١. وظيفة حروف الجر (kata tuges kata depan)

أ. من (Ari) : وظيفة حرف الجر في اللغة الغايوية أن تعمل كلمة

"ari" معاني من على ربط الأسماء. من (Ari)

نحن من كيبياكان (هو شخص من كيبياكان) : kami ari kebayakan

ينزل المطر من السماء : uren turun ari langit

حروف "ari" في الجملة السابق هي الحرف الجر ينص على الأصل. من

المثال أن الحرف الجر ari يمكن أن يحافظ على الموضوع الأوسط للجملة .

الكلمة ari تسبق الاسم يتكون حرف الجر هذا من الحرف الجر ولا يتم

جعله مشتق

¹⁴.Ibrahim Makam dkk, **Kata Tuges Bahasa Gayo** (Jakarta : Pusat Pembinaan dan pengembangan bahasa departemen pendidikan dan kebudayaan 1984), h . 1

ب. في (i) : حروف الجر للإشارة عن المكان.

ينص حرف الجر عن المكان. تعمل كلمة "i" على ربط الاسم بكلمة تدل على (مكان) كما في الجملة.^{١٥}

يصلي أحمد في المسجد : Ahmad semiyang i mesjid

اعمل الخير في الدنيا زوادا للآخرة: beremel jeroh i dunie bekel ulak ke akhirat

ج. إلى (ku) حرف الجر يدل على الاتجاه

بين حرف الجر الدلالة معنى الاتجاه. حرف الجر "إلى" يربط كلمة تدل (مكان) ربط الفعل بكلمة مكان كما في الجملة.^{١٦}

جاء أحمد من بندا إلى سابنج : Geh Ahmad ari Banda ku Sabang

٢. وظيفة حروف العطف (Kata tugas pehubung)

استنادا إلى أنواع الكلمة على ربط جملتين مفردتين بحيث تصبحان جملة مركبة واحدة. والجمع بين كلمة وكلمة، لكلمات kati, beta, orom, kati, renye, pe,

(و، ف، ثم، حتى) تضيف إلى الموضع الأوسط للجملة ، المثال

أ. و (urum) : صلى أحمد و إبراهيم في المسجد = urum ahmad semiang

AR - RANIRY ibrahim i masjid

ب. ف (Pe) : حضر أحمد فأبوه Geh ahmad pe urum ama

^{١٥}. نفس المرجع ، ص: ٦

^{١٩}. نفس المرجع ، ص: ٨

ج. أو (atawa) : خذ القلم أو الورقة atawa kertas Etenen pelupen
 د. ثم (Rene) : مات أحمد ثم صديقه = reneye pong ahmat benasah
 وظيفة الحروف العطف تدل على الاتجاه يكون في بداية الجملة ووسط
 الجملة يبين وظيفة الحروف العطف في اللغة الغيوية ووظيفتها نفس
 معنى في حروف الناصب في لغة العربية.^{١٧}

٣. حروف النواصب (kata tugas penghubung penambah)
 وظيفة حروف النواصب الحروف التي تدخل على الفعل الضارع فتنصبه
 يكون في بداية الجملة و وسط الجملة لربط جملتين يبين وظيفة كي،
 وإذن.^{١٨}

أ. إذا = ike : يقع في بداية الجملة والفعل الذي لم يحدث بعد.

إذن سأزوك = ike beta ,aku singah umahmu

إذن تنجح = ike beta, ko muge lulus

ب. كي = ku,kati

الحروف التي الاستخدام يساوي ل . المثال :

كتبت كي تعال = aku nulis kati bace ko

اعمل حتى تكسب المال = bebuetlah kati mesen

^{١٧} . نفس المرجع ، ص: ٣٥

^{١٨} . نفس المرجع ، ص: ١٩

beremel idunie kati ulak ke = اعمل في الدنيا لكي تسلم في الآخرة =
selemet akhired

Kata tugas وظيفة حروف النواصب في اللغة الغايوية يسمى

وظيفة حروف النواصب في اللغة الغايوية يسمى ^{١٩} penghubung pihen

وظيفة حروف النواصب تدل على الاتجاه (kata penghubung tujuan)
لكي = kati, beta, buge, المثال:

aku beluh sekolah kati belejer = ذهبت إلى المدرسة لكي أتعلم =

gelah beta ku beluh ke = سأسافر إلى إندونيسيا لكي أكون مع عائلتي =
indonesia kati kumpul urum keluarga

٤. حروف النداء: (kata ungkapan)

وظيفة حروف النداء الدّعاء بأحرف مخصوصة، التي تدخل على

الأسم يكون في بداية الجملة و وسط الجملة المثال: ^{٢٠}: ya, he, yoh,

يا محمد، تعال هنا = ya ! muhamad geh kini

يا محمد، اقرأ درس = hey! Muhmad bece nye buku

يا له من منظر جميل = yoh! Sunguh jeroh pemandanganen

يا الله = neh ya allah

A R - R A N I R Y

^{١٩}. نفس المرجع، ص: ٢٠.

^{٢٠}. نفس المرجع، ص: ٥٤.

٥. وظيفة الحروف الإستثناء (kata tugas keterangan)

استنادا وظيفة الحروف الإستثناء المستخدمة من الاسم السابق لا يمكن

أن يقوم وحده.^{٢١} Kecalī و gere

إذا طلع الفجر إلا قليلا = geh mata lo tapi tikik we

ما جاءني أحد إلا أخي = gere sahpeh geh kecalī abangku

فاز السباحون غير سباح = Menang penawe si gere penawe



^{٢١}. نفس المرجع، ص: ١١



الباب الرابع

المقارنة في الحرف ووظيفتها بين اللغة العربية واللغة الغايوية

وفي هذا الباب تريد الباحثة أن تحليل أوجه التشابه والاختلاف بين اللغة العربية و اللغة الغايوية في وظيفة الحروف.

١. حرف الجر (kata tugas preposisi)

ويعد حروف الجر في اللغة العربية هي حروف ذات معنى تدخل على الأسماء فقط فتوضح المعنى أكثر كما أنها تغير في إعراب الكلمة التي تليها فتجعلها مجرورة. و يقصد الجر في اللغة الغايوية أن تعمل كلمة معاني على ربط الأسماء ولا معنى له إلا باقترانه مع كلمة أخرى.

أ. عدد حروف الجر

اللغة الغايوية	اللغة العربية	عدد
Ari uren turun <u>ari</u> langit	من ينزل المطر <u>من</u> السماء	حروف الجر
Ari Umahku gaib <u>ari</u> pekan	جامع عن البراني بيتي بعيد <u>عن</u> السوق	
Ku <u>Geh Ahmad Ari</u> Banda sawah <u>ku</u> meroke	إلى جاء أحمد من بندأ <u>إلى</u> سابنغ	
i	في	

Beremel jeroh <u>i</u> denie bekal ulak ku akhired	اعمل الخير في الدنيا زوادا للآخرة	
Atas Tas <u>i</u> atas meja naru	على الحقيبة على الطاولة	
Dengen Aku nulis dengan pulpen	ب كتبت بالقلم	
Kati Dene <u>kati</u> lewat motor	ل الطريق للسيارات	

ويتضح من الجدول السابق أن أوجه التشابه بين اللغتين في أنواع حروف الجر هي في : من بمعن (ari) إلى (ku)، في بمعنى (i) فهنا وجدت الباحثة أن (ari) باللغة الغايوية بمعنى (من) و (عن). ويتضح من الجدول السابق أن الباحثة لم تجد أوجه الاختلاف بين اللغتين في عدد حروف الجر.

ب. وظيفة حروف الجر

وظيفة	اللغة العربية	اللغة الغايوية
حرف الجر	من : تفيد من الإبتدأ أولتبعيض : جاء أحمد من القرية	ari : كلمة "ari" معنى من على ربط الأسماء للإشارة الأبتدأ

أولتبعيض : geh ahamt ari kampungne		
Ari: كلمة "ari" معنى عن على ربط الأسماء يدل على الاتجاه uren turun <u>ari</u> langit (ينزل المطر من السماء)	عن : تفيد المجاورة و البعيدة بيتي بعيد عن السوق: بيتي بعيد عن السوق	
Ku: يبين حرف الجر لدلالة معنى الاتجاه تدل على المكان <u>Ari</u> sabang sawah <u>ku</u> meroke	إلى : تدل على إنتهاء أو تفيد الغاية في زمانية أو المكنية : من سابغ إلى ماروكي	
I :حروف الجر "i" "للإشارة على الظرفية زمانية أو المكنية beremel jeroh i dunie bekel ulak ke akhiret	في : حروف تستخدم لدلالة على الظرفية زمانية أو المكنية اعمل الخير في الدنيا زوادا للأخر	

ويتضح من الجدول السابق أن أوجه التشابه بين اللغتين في تحليل
وظيفة في: من بمعنى(ari) ، إلى (ku) ، في بمعنى (i) أن وظيفة حروف الجر

تدخل على الأسماء فقط في اللغة العربية واللغة الغايوية ولا معنى له إلا باقترانه مع كلمة أخرى.

ويتضح أيضا من الجدول السابق أن الباحثة وجدت أوجه الاختلاف بين اللغتين في تحليل وظيفة فهنا وجدت الباحثة أن (ari) باللغة الغايوية بمعنى (عن). ووظيفة عن : تفيد المجاورة و البعيدة لكن وظيفة عن (ari) في اللغة الغايوية كلمة "ari" بمعن عن على ربط الأسماء يدل على الاتجاه.

٢. حرف العطف (kata tuges penghubung)

يعد حرف العطف في اللغة العربية متابع يتم التوسط في إحدى الحروف العطف بينه وبين متبوعه حرف من الحروف العطف. و حرف العطف في اللغة الغايوية استنادا إلى أنواع الكلمة على ربط جملتين مفردتين بحيث تصبحان جملة مركبة واحدة والجمع بين جملة و جملة.

أ. عدد حرف العطف

اللغة الغايوية	اللغة العربية	عدد
Urum semiang ahmad <u>urum</u> ibrahim i masjid	صلى أحمد و إبراهيم في المسجد	حرف العطف
pe ahmad geh <u>pe</u> ama e	ف حضر أحمد فأبوه	
Renye Bebuetlah <u>renye</u> sawah mesen	حتى	

	اعمل حتى تكسب المال	
Atawa etenen pelupen <u>atawa</u> kertasa	أو خذ القلم أو الورقة	
Renye beloh ama <u>renye</u> abang e	ثم سافر أبي ثم أخي	
Atawa Ko menag atawa abangmu	أم أأنت ناجح أم أخوك	
Selaina Pakea beloh <u>selaina</u> ku	بل ما سافر جيرانك بل خادمهم	
Gih Muhamad menang ahmad gih menang	لا نجح محمد لا أحمد	
Tapi Gere geh zaid <u>tapi</u> abange geh	لكن ما جاء زيد لكن أخوه	
Kati aku beluh sekolah <u>kati</u> belejer	-	
Beta Gelah beta aku beluh	-	



ويتضح من الجدول السابق أن أوجه التشابه بين اللغتين في عدد حروف العطف هي في : و بمعنى (urum)، ف (Pe)، حتى (Renye)، أو (Atawa)، ثم (Renye)، أم (atawa)، لا (gih) بل (selaina)، و لكن (tapi) .

ويتضح أيضا من الجدول السابق أن الباحثة وجدت أوجه الاختلاف بين اللغتين وهي حروف : وجدت الباحثة أن (ف) و (حتى) باللغة الغايوية بمعنى (Renye)، و (kati) و (beta) لا توجد في اللغة العربية.

ب . وظيفة حروف العطف

اللغة الغايوية	اللغة العربية	الوظيفة
Urom تكون للجمع بين المعطوف semiang ahmad urum ibrahim i masjid	و: تكون للجمع بين المعطوف والمعطوف عليه في الحكوم والإعراب : صلى أحمد و إبراهيم في المسجد	حرف العطف
Renye تكون للترتيب والتعقيب ahmad geh renye ama e	ف : تكون للترتيب والتعقيب. حضر أحمد ف أبوه	
Atawa تفيد على ربط جملتين مفردتين إن	أو : إن وقعت بعد الطلب خذ القلم أو الورقة	

<p>وقعت بعد الطلب و الإختيارات etenen pelupen atawa kertasa</p>		
<p>Renye تفيد العطف بها ليس بقليل و ليس بكثير Bebuetlah <u>renye</u> sawah mesen</p>	<p>حتى: العطف بها قليل اعمل حتى تكسب المال</p>	
<p>Pe تفيد على جملتين مفردتين, لا معنى له إلا باقترانه مع كلمة أخرى benasah ahmad <u>pe</u> e nye pong</p>	<p>ثم : تكون للتركيب و التراخي جاء ثم صديقه</p>	

ويتضح من الجدول السابق أن أوجه التشابه بين اللغتين في تحليل وظيفة حروف تكون في جميع الحروف وتأتي على معاني الوظيفة المتشابهة لم تجد الباحثة أوجه الاختلاف.

٣. حروف النواصب (kata tugas penghubung penambah)

يقصد حروف النواصب الحروف التي تدخل على الفعل

الضارع فتنصبه يكون في بداية الجملة ووسط الجملة لربط جملتين ولجعل أكثر معنى في القراءة.

أ. عدد حروف النواصب

اللغة الغايوية	اللغة العربية	النوع
Ike <u>i</u> ke beta ,aku singah umahmu	<u>إذ</u> ن إذ <u>ن</u> سأزوك	حروف النواصب
Kati aku nulis <u>k</u> ati bace ko	ك <u>ي</u> كتبت <u>ك</u> ي تعالغ	
Gere akan	ل <u>ن</u>	
-	أ <u>ن</u>	

ويتضح من الجدول السابق أن أوجه التشابه بين اللغتين في عدد

حروف النواصب هي في: إذن بمعنى (ike)، و لن (Gere akan) و كي

بمعنى (kati). ويتضح أيضا من الجدول السابق أن الباحثة وجدت أوجه

الإختلاف بين اللغتين وذلك أن حرف (أن) الناصبة لا توجد في اللغة

الغايوية.

ب. وظيفة حروف النواصب

اللغة الغايوية	اللغة العربية	الوظيفة
Ike ike beta ,aku singah umahmu الكلمة التي تعبر عن سبب و النتيجة في المستقبل	إذن : هي حرف جزاء ونصب واستقبال: إذن سأزوك	حروف النواصب
Kati aku nulis kati bace ko كتبت كي تعالع الكلمة التي تشير إلى لاتباط بالهدف	كي : حرف مصدرية ونصب واستقبال جئت لكي أتعلم	

ويتضح من الجدول السابق أن أوجه التشابه بين اللغتين في تحليل الوظيفة في: إذن (Ike) هي حرف جزاء ونصب واستقبال و في لغة غايو الكلمة التي تعبر عن سبب و النتيجة في المستقبل ، و الحروف التي تدخل على الفعل الضارع فتنصبه. ويتضح ايضا من الجدول السابق أن الباحثة وجدت أوجه الإختلاف بين اللغتين وهي الحروف كي (Kati) في اللغة العربية حرف مصدرية ونصب واستقبال و ان غب للغة غايو الكلمة التي تشير إلى لاتباط بالهدف يكون في وسط الجملة.

٤. حروف النداء (kata ungkapan)

يعد حروف النداء الدّعاء بأحرف مخصوصة، وفي اللغة الغايوية الدّعاء بأحرف مخصوصة لتوضح معنى الكلمة تكون في بداية الجملة.

أ. حروف النداء

اللغة الغايوية	اللغة العربية	عدد
Ya ya ! muhamad geh kini يا محمد، تعال هنا	يا يا أيها الناس	حروف النداء
He he! Muhmad bece nye buku	هيا هيا محمد، اقرأ الدرس	
Yoh ! Yoh!sunggu pemandangan jeroh	أيا أيا له من منظر جميل	
Ya	آ	

ويتضح من الجدول السابق أن أوجه التشابه بين اللغتين في عدد حروف النداء هي في : يا بمعنى (ya) ويتضح أيضا من الجدول السابق أن الباحثة لم تجد أوجه الاختلاف بين اللغتين في عدد حروف.

ب. وظيفة حروف النداء

ويتضح من الجدول السابق أن أوجه التشابه بين اللغتين في تحليل

اللغة الغايوية	اللغة العربية	وظيفة
Ya الدّعاء بأحرف مخصصة للقريب ya! Muhmad bece nye buku يا محمد، اقرأ الدرس!	يا : لكل منادا للقريب يا أمها الناس	حروف النداء
He /yoh للمنادى للبعيدو للقريب لتوضح معنى الكلمة تكون في بداية الجملة: yoh! Sunguh jeroh pemandangan	هيا/ أيا: للمنادى للبعيد يا له من منظر جميل	

الوظيفة في: (يا) بمعنى (ya) هيا (he)، وأيا (yoh) بمعنى القريب وهو الدعاء ، ولا حرف خاصة الدعاء "يا" تدخل على الإسم تكون في بداية الجملة ، وقد وجدت الباحثة في معنى (يا) في لغة غايو بمعنى الدّعاء بحرف خاصة للقريب.

٥. حروف الاستثناء (kata tuges keterangan)

يعد حروف الاستثناء أحد قواعد اللغة العربية يستخدم في الجملة اللغوية، لدلالة على كلمة مختلفة من غيرها. وإخراج ما بعد إلا أو إحدى أحواتها من أدوات الاستثناء. الاستثناء في لغة الغايوية kata tuges

ketrangan استنادا وظيفية الحروف الإستثناء المستخدمة من الاسم السابق لدلالة على كلمة مختلفة لا يمكن أن يقوم وحده أ. عدد حروف الإستثناء

اللغة الغايوية	اللغة العربية	عدد
Kecali gere sahpeh geh <u>kecali</u> abangku	إلا ما جاء أحد إلا أخي	حروف الاستثناء
Menang penawe si <u>gere</u> penawe	غير فاز السباحون <u>غير</u> سباح	
Gere Menang penawe si <u>gere</u> penawe	سوى رجع السباح <u>سوى</u> سائح	

ويتضح من الجدول السابق أن أوجه التشابه بين اللغتين في عدد حروف الاستثناء هي في: الا بمعنى (kecali)، (غير) و (سوى) تدخل على الأسماء وأن (إلا) من حرف على الفعل. ويتضح من الجدول السابق أن الباحثة لم تجد أوجه الاختلاف بين اللغتين في عدد حروف ب. وظيفة الإستثناء

اللغة الغايوية	اللغة العربية	الوظيفة
Kecali الحرف المستخدم ليس معنى له إلا	إلا : حرف استثناء قد تكون حرفا ما جاء أحد إلا أخي	

<p>باقترانه مع كلمة أخرى gere sahpeh geh <u>kecali</u> abangku</p>		<p>حروف الإستثناء</p>
<p>Gere الحرف المستخدم من الاسم السابق للدلالة على كلمة مختلفة Menang penawe si <u>gere</u> penawe</p>	<p>غير: استثناء الشيء من غير جنسه لا معنى له. تدخل على الأسماء تدخل على الأسماء فاز السباحون <u>غير</u> سباح</p>	
<p>Gere الحرف المستخدم من الاسم السابق للدلالة على كلمة مختلفة Menang penawe si <u>gere</u> penawe</p>	<p>سوى استثناء الشيء من سوى جنسه لا معنى له. تدخل على الأسماء تدخل على الأسماء: رجع السياح <u>سوى</u> سائح</p>	

ويتضح من الجدول السابق أن أوجه التشابه بين اللغتين في تحليل الوظيفة حروف الإستثناء في : إلا بمعنى (Kecali) حرف استثناء قد تكون حرفا و حرف المستخدم ليس معنى له إلا باقترانه مع كلمة أخرى. و (غير) و (سوى) بمعنى (gere)، استثناء الشيء من غير جنسه لا معنى له ، حرف

المستخدم من الاسم السابق لدلالة على كلمة مختلفة بكون في وصط
الجملة في اللغة الغايوية. وهنا لم توجد الباحثة أجه الاختلاف بين اللغتين
العربية و اللغة الغايوية.

بعد أن قامت الباحثة بتحليل الحروف ووظيفتها بين اللغة العربية
و اللغة الغايوية فوجدت الباحثة أوجه الشابة و أوجه الاختلاف بين اللغة
العربية و اللغة الغايوية.



الباب الخامس

الخاتمة

تم البحث عن الحروف ووظيفتها بين اللغة العربية و اللغة الغايوية ، فتريد الباحثة أن تسجل النتائج والافتراحات التي وجدتها الباحثة في مرور كتابة الرسالة.

أ. نتائج البحث

بعد أن قامت الباحثة بتحليل الحروف ووظيفتها بين اللغة العربية و اللغة الغايوية فوجدت الباحثة أوجه التشابة و أوجه الاختلاف بينهما كمايلي :

- ١ . أن أوجه التشابة تكون في جميع الحروف بين اللغتين العربية و الغايوية و في بعض وظيفة الحروف بينهما.
- ٢ . أن أوجه الاختلاف تكون في بعض و وظيفة الحروف، وذلك في وظيفة حروف الجر وحروف العطف، و حروف النواصب (أن).

ب. الافتراحات

قبل أن تختتم الباحثة هذه الرسالة تريد الباحثة أن تسجل بعض الافتراحات

- ١ . ترجو الباحثة أن تستفيد من هذه الرسالة طلبة قسم اللغة العربية وأدبها جامعة الرنيري لإسلامية الحكومية.

٢. ترجو الباحثة أن يقوم طلبة قسم اللغة العربية و أديها بدراسة المقارنة اللغوي لأجل الثروة اللغوية للقسم.
٣. ترجو إلى مدير الجامعة توفير البحث الأدبية اللغوية قديمة و حديثة بشكل مستمر لشدة الحاجة إليها.



المراجع

١. اللغة العربية

أبى الفتح عثمان بن جنى ، الخصائص. الجزء الثني ، (، القاهرة: دار الكتب
الصرية، ١٩٥٢)

أبو الأسود ظالم بن عمرو بن سفيان بن جندل يعمر بن جليس ابن نفاثة
بن عدى بن الديل بن بكر عبد مناه بن كنانة، وكان علوى الرأى وكان
رجل أهل البصرة، أنظر إلى الفضل إبراهيم، طباقات النحوية و
اللغويين، (القاهرة، دار المعارف، ١٩٧٣)

أحمد الهاشمى ، القواعد الأساسية للغة العربية، ط.٢ (طهرن: دار الهجرة
، ١٩٨٩).

أحمد جميل شامى ، معجم حروف المعاني، (بيروت :مؤسسة عز الدين
للطباعة والنشر. ١٩٩٢).

أنيس وآخرون، معجم الوسيط، الجزء الثانى (مصر: مطابع دار
المعارف ١٩٧٢).

حسن بربورة، أستاذ المقياس، دواى مصطفى "نشأة و تطور اللغة العربية"
جامعة زيان عاشور الجلفة كلية الآداب و العلوم الجتمئية قسم
العلوم، السنة الجامعة، السنة الجامعة ٢٠٠١-٢٠١١

الحسن بن قسم المراد، الجنى و الدانى فى حروف المعاني. (بيروت، دار الكتب
العلمية، ٢٠١٦).

عبد الرحمن صادق الشريف، جرافية المملكة العربية السعودية، (المشارك
بكلية الآداب جامعة الملك سعود، ٢٠١٤).

رمضان عبد التواب، فصول في فقه العربية، الطبعة
السادسة (القاهرة: جامعة عين شمس، ١٣٢٠هـ/١٩٩٩).

سرة متباي. المقارنة بين الأصوات العربية وبين الأصوات الجاوية (جاكرت
شرقية، ٢٠١٨)

عبد الستار النعمي، حروف الجر في العربية : معانيها وتعاقبها (الزيارات :
المجلس العلمي، ٢٠١٦).

عبد الله أحمد جاد الكريم، الدرس النحوي في القرن العشرين، (لقاهرة
: مكتبة الآداب للنشر، ٢٠٠٤).

القرآن: سورة يوسف.

محد الدين محمد بن يعقوب الفيروزآبادي، القاموس المحيط. تحقيق :
الشيخ أبو الوفا نصر المصاري الشافعي، (القاهرة: دار الحديث ،
٢٠٠٨).

مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية، الطباعة الأولى، (بيروت: مكتبة
الشروك الدولية، ١٤٢٣هـ/٢٠٠٣). (A R - R)

مصطفى صادق الرافعي، تاريخ آداب العرب، الطبعة الأولى، (بيروت: دار
الكتاب العلمية، ١٤٢١هـ/٢٠٠٠م).

٢. اللانديونية اللغة

Arfiansyah. Islam dan Budaya masyarakat gayo, Kajian sejarah dan social. (sosiologi agama Indonesia 2020).

Ibrahim Makam dkk, Kata Tugas Bahasa Gayo (Jakarta : Pusat Pembinaan dan pengembangan bahasa departemen pendidikan dan kebudayaan 1985).

M.Aflan hasan,dkk ,”Kesenian Gayo dan Perkembangannya” Badan Arsip dan Perpustakaan Aceh,1980).

M.Adil Abdullah,” Membedah Sejarah Aceh ” (Banda Aceh : Banda Publishing, 2011).

Osra m,akbar,wamad abdullah,surya nola latif,”pemetaan bahasa aceh,gayo dan alas” pusat pembinaan dan pengembangan bahasa departemen pendidikan dan kebudayaan,jakarta 1985).

Rusdi Suf,Keaneka ragaman suku aceh dan budaya di aceh,(Banda Aceh, Balai Kajian Sejarah dan Tradisional,1998).

Yusuf Salmah, kata tugas bahasa Gayo, (Jakarta :departemen pendidikan dan kebudayaan: 1985).



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI AR-RANIRY BANDA ACEH
FAKULTAS ADAB DAN HUMANIORA

Jl. Syeikh Abdur Rauf Kopelma Darussalam Banda Aceh
Telp 0651-7552921 website : www.fah.uin.ar-raniry.ac.id

SURAT KEPUTUSAN DEKAN FAKULTAS ADAB DAN HUMANIORA UIN AR-RANIRY
NOMOR: B-880 /Un.08/FAH/KP.004/5/2023

Tentang

PENGANGKATAN PEMBIMBING SKRIPSI
MAHASISWA FAKULTAS ADAB DAN HUMANIORA UIN AR-RANIRY
DEKAN FAKULTAS ADAB DAN HUMANIORA UIN AR-RANIRY

- Menimbang** :
- Bahwa untuk kelancaran ujian skripsi mahasiswa pada Fakultas Adab dan Humaniora UIN Ar-Raniry dipandang perlu menunjuk dan mengangkat pembimbing skripsi mahasiswa yang dituangkan dalam Surat Keputusan Dekan Fakultas Adab dan Humaniora UIN Ar-Raniry.
 - Bahwa yang namanya tercantum dalam Surat Keputusan ini dipandang mampu dan cakap serta memenuhi syarat untuk diangkat sebagai pembimbing Skripsi.
- Mengingat** :
- Undang-Undang Nomor 20 tahun 2003, tentang sistem pendidikan Nasional;
 - Undang-Undang Nomor 14 tahun 2005, tentang Guru dan Dosen serta Standar Nasional Pendidikan;
 - Peraturan Pemerintah Nomor 30 tahun 1980, tentang Kepegawaian;
 - Peraturan Pemerintah Nomor 60 Tahun 1999, tentang Pendidikan Tinggi;
 - Peraturan Pemerintah Nomor 19 Tahun 2005, tentang Sistem Pendidikan Nasional;
 - Keputusan Menteri Agama RI Nomor 385 s/d 398 tahun 1993, tentang Susunan dan Tata Kerja IAIN Se-Indonesia;
 - Keputusan Menteri Agama RI Nomor 385 s/d 398 Tahun 1993 tentang berdiri IAIN Ar-Raniry;
 - Keputusan Menteri Agama RI Nomor 40 Tahun 2008, tentang Statuta UIN Ar-Raniry;
 - DIPA UIN Ar-Raniry Nomor: SP DIPA-025.04.2.423925/2023, Tanggal 30 November 2023.

MEMUTUSKAN:

- Menetapkan Kesatu** :
- Dr. Zulkhairi., MA (Sebagai Pembimbing Kesatu)
 - Aiyub Berdan., MA (Sebagai Pembimbing Kedua)

Untuk membimbing skripsi:

Nama/NIM : Samsari/210502066
Prodi : Bahasa dan Sastra Arab (BSA)
Judul Skripsi : Al-hurūfu wa Wazīfatuḥā Baina Al-Lugati Al-'Arabiyyati wa Al-Lugati Al-Gāyuwiyati

- Kedua** : Keputusan ini mulai berlaku sejak tanggal ditetapkan dengan ketentuan bahwa segala sesuatu akan diubah dan diperbaiki kembali sebagai mana mestinya apabila kemudian ternyata terdapat kekeliruan dalam surat keputusan ini.

Ditetapkan di : Banda Aceh
Pada Tanggal : 22 Mei 2023



Tembusan:

- Rektor UIN Ar-Raniry
- Ketua Prodi BSA
- Pembimbing yang bersangkutan
- Mahasiswa yang bersangkutan
- Asip

- 
1. Nama Lengkap : Samsari
2. Tempat/Tanggal Lahir : jamur damar, 08 januari 2001
Jenis Kelamin : perempuan
Agama : Islam
Kebangsaan/Suku : Indonesia
Status Perkawinan : Belum menikah
Pekerjaan/Nim : Mahasiswa/ 210502066
Alamat : jl.ngkeran. desa jamur damar. Kec. Tanoh alas,
Kab.Aceh Tenggara
E-mail : Samsarisamsari20@gmail.com
3. Nama Orang Tua
- a) Nama Ayah : Amiruddin
 - b) Pekerjaan Ayah : Petani
 - c) Nama Ibu : Atus
 - d) Pekerjaan Ibu : petani
 - e) Agama : Islam
 - f) Alamat : Desa Jamur Damar kec. Tanoh Alas Kab.
Aceh Tenggara
4. Riwayat Pendidikan
- a) SD/MIN : SDN 1 Tenembak Alas Alumni 2013
 - b) SLTP/MTs : MTsS Lhong Raya banda aceh Alumni 2016
 - c) SMA/MA : SMA PLUS Maryam binti ibrahim Alumni 2019
 - d) Perguruan Tinggi : UIN AR Raniry Fakultas Adab dan Humaniora
Alumni 2024
 - e) Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab (BSA)

Banda Aceh, 30 Juli 2024 Penulis

SAMSARI